



Rada
Európskej únie

V Bruseli 26. novembra 2020
(OR. en)

13098/20

**Medziinštitucionálny spis:
2020/0336 (NLE)**

**TRANS 529
COWEB 163**

NÁVRH

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	26. novembra 2020
Komu:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2020) 759 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIA RADY o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v regionálnom riadiacom výbore Dopravného spoločenstva, pokiaľ ide o prijatie rozpočtu Dopravného spoločenstva na rok 2021

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2020) 759 final.

Príloha: COM(2020) 759 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 26. 11. 2020
COM(2020) 759 final

2020/0336 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

**o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v regionálnom riadiacom výbore
Dopravného spoločenstva, pokiaľ ide o prijatie rozpočtu Dopravného spoločenstva na
rok 2021**

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. PREDMET NÁVRHU

Tento návrh sa týka rozhodnutia o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Únie v regionálnom riadiacom výbore zriadenom podľa Zmluvy o založení Dopravného spoločenstva v súvislosti s plánovaným prijatím rozhodnutia o rozpočte Dopravného spoločenstva na rok 2021.

2. KONTEXT NÁVRHU

2.1. Zmluva o založení Dopravného spoločenstva

Cieľom Zmluvy o založení Dopravného spoločenstva (ďalej len „zmluva“) je vytvoriť Dopravné spoločenstvo v oblasti cestnej, železničnej, vnútrozemskej vodnej a námornej dopravy, ako aj rozvoj dopravnej siete medzi Európskou úniou a juhovýchodoeurópskymi stranami. Zmluva nadobudla platnosť 1. mája 2019.

Európska únia je zmluvnou stranou uvedenej zmluvy¹.

2.2. Regionálny riadiaci výbor

Regionálny riadiaci výbor bol zriadený článkom 24 zmluvy. Je zodpovedný za správu zmluvy a zabezpečuje jej riadne vykonávanie. Na tento účel predkladá odporúčania a prijíma rozhodnutia v prípadoch uvedených v zmluve. Regionálny riadiaci výbor predovšetkým:

- a) pripravuje prácu ministerskej rady;
- b) rozhoduje o zriadení technických výborov;
- c) pokiaľ ide o novoprijaté právne akty EÚ, prijíma vhodné opatrenia, najmä formou revízie prílohy I k zmluve;
- d) po porade s ministerskou radou vymenúva riaditeľa stáleho sekretariátu;
- e) môže vymenovať jedného alebo viacerých zástupcov riaditeľa stáleho sekretariátu;
- f) stanovuje pravidlá stáleho sekretariátu;
- g) rozhodnutím môže preskúmať výšku príspevkov do rozpočtu;
- h) prijíma ročný rozpočet Dopravného spoločenstva;
- i) prijíma rozhodnutie stanovujúce postup plnenia rozpočtu, predkladania a kontroly účtov a inšpekcie;
- j) rozhoduje o sporoch predložených zmluvnými stranami;
- k) prijíma všeobecné zásady prístupu k dokumentom v držbe orgánov zriadených zmluvou alebo na jej základe;
- l) prijíma výročné správy o realizácii súhrnnej siete, ktoré dáva na vedomie ministerskej rade;
- m) v súvislosti s určitými aktmi Únie stanovuje lehoty a spôsoby transpozície juhovýchodoeurópskymi stranami.

Regionálny riadiaci výbor je zložený zo zástupcu a náhradníka každej zo zmluvných strán. Všetky členské štáty EÚ majú možnosť účasti v úlohe pozorovateľa.

¹ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2017/1937 z 11. júla 2017 o podpise, v mene Európskej únie, a predbežnom vykonávaní Zmluvy o založení Dopravného spoločenstva, Ú. v. EÚ L 278, 27.10.2017, s. 1.

Regionálny riadiaci výbor sa uznáva jednomyselne.

2.3. Pripravovaný akt regionálneho riadiaceho výboru

Regionálny riadiaci výbor má v roku 2021 na svojom prvom zasadnutí/stretnutí prijať rozhodnutie týkajúce sa rozpočtu Dopravného spoločenstva na rok 2021 (ďalej len „pripravovaný akt“).

Účelom pripravovaného aktu je určiť ročný rozpočet Dopravného spoločenstva na rok 2021.

Pripravovaný akt sa stane pre zmluvné strany záväzným v súlade s článkom 25 ods. 1 zmluvy, v ktorej sa stanovuje: „Rozhodnutie regionálneho riadiaceho výboru je pre zmluvné strany záväzné. Ak rozhodnutie regionálneho riadiaceho výboru obsahuje povinnosť, aby zmluvná strana prijala opatrenie, daná zmluvná strana prijme potrebné opatrenie a informuje o tom regionálny riadiaci výbor.“

3. POZÍCIA, KTORÁ SA MÁ ZAUJAŤ V MENE ÚNIE

Príspevok do rozpočtu Dopravného spoločenstva je stanovený v prílohe V k zmluve. Podiel Únie predstavuje 80 % rozpočtu, zatiaľ čo zvyšných 20 % poskytnú strany západného Balkánu.

Celkový rozpočet na rok 2020 predstavoval **3 milióny EUR**, z čoho **2,4 milióna EUR** (80 %) tvoril príspevok EÚ a **0,6 milióna EUR** príspevok strán západného Balkánu.

Pri rozpočte na rok 2021 sa navrhuje zvýšenie na **3,525 milióna EUR**, z toho **0,225 milióna EUR** bude prenesených z rozpočtu na rok 2020, 80 % nových úverov bude z príspevkov EÚ (**2,64 milióna EUR**²) a zvyšných 20 % nových úverov (**0,66 milióna EUR**) z príspevkov juhovýchodoeurópskych strán.

Táto suma pokryje prevádzkové náklady stáleho sekretariátu a organizáciu zasadnutí rôznych orgánov Dopravného spoločenstva. Navrhované zvýšenie je odôvodnené nadchádzajúcim náborm ďalších zamestnancov, plánovanými častejšími zasadnutiami technických výborov, nákupom špičkového IT vybavenia a softvéru, ako aj plánovanými častejšími služobnými cestami riaditeľa a úradníkov stáleho sekretariátu. Očakáva sa, že 2021 bude prvým rokom bežnej činnosti stáleho sekretariátu so všetkými zamestnancami vo vedúcich aj iných pozíciách a s platným hlavným administratívnym rámcom. V súlade s prílohou I k dohode o sídle medzi Dopravným spoločenstvom a Srbskom hostiteľská krajina (Srbsko) bezplatne zabezpečí kancelárie stáleho sekretariátu a niektoré zariadenia a služby súvisiace s týmito kancelármi (nábytok, bezpečnosť, elektrická energia, voda a upratovanie).

V záujme vykonávania zmluvy a fungovania stáleho sekretariátu je potrebné, aby regionálny riadiaci výbor prijal toto rozhodnutie.

4. PRÁVNY ZÁKLAD

4.1. Procesnoprávny základ

4.1.1. Zásady

V článku 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa stanovujú rozhodnutia, ktorými sa určujú „*pozície, ktoré sa majú prijať v mene Únie v rámci orgánu zriadeného*“

² Vykonávacie rozhodnutie Komisie z 25. 6. 2020, C (2020) 4356.

dohodou, keď je tento orgán vyzvaný prijať akty s právnymi účinkami s výnimkou aktov dopĺňajúcich alebo meniacich inštitucionálny rámec danej dohody.“

Pojem „akty s právnymi účinkami“ zahŕňa akty, ktoré majú právne účinky na základe pravidiel medzinárodného práva, ktorým sa riadi predmetný orgán. Zahŕňa aj nástroje, ktoré nemajú záväzný účinok podľa medzinárodného práva, ale „*môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnej úpravy prijatej normotvorcom Únie*“³.

4.1.2. Uplatnenie na tento prípad

Uplatnenie na tento prípad

Regionálny riadiaci výbor je orgán zriadený dohodou, konkrétne Zmluvou o založení Dopravného spoločenstva.

Akt, ktorý má regionálny riadiaci výbor prijať, predstavuje akt s právnymi účinkami. V súlade s článkom 35 Zmluvy o založení Dopravného spoločenstva je regionálny riadiaci výbor oprávnený prijať rozpočet Dopravného spoločenstva a takéto rozhodnutie je pre zmluvné strany záväzné. Tento akt vzhľadom na svoju povahu a v zmysle medzinárodného práva, ktoré sa vzťahuje na regionálny riadiaci výbor, obsahuje prvky, ktoré ovplyvňujú právne postavenie strán Zmluvy o založení Dopravného spoločenstva, a teda aj Únie. Preto sa musí považovať za akt, ktorý má právne účinky. Pripravovaný akt nedopĺňa ani nemení inštitucionálny rámec Zmluvy o založení Dopravného spoločenstva. Procesnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 218 ods. 9 ZFEÚ.

4.2. Hmotnoprávny základ

4.2.1. Zásady

Hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ závisí predovšetkým od cieľa a obsahu pripravovaného aktu, v súvislosti s ktorým sa zaujíma pozícia v mene Únie. Ak pripravovaný akt sleduje dva ciele alebo obsahuje dve zložky a ak jeden z týchto cieľov alebo jednu z týchto zložiek možno určiť ako hlavnú, zatiaľ čo druhý cieľ alebo druhá zložka sú len vedľajšie, rozhodnutie podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ musí byť založené na jedinom hmotnoprávnom základe, a to na tom, ktorý si vyžaduje hlavný alebo prevažujúci cieľ alebo zložka.

4.2.2. Uplatnenie na tento prípad

Pripravovaný akt je nevyhnutný na riadne fungovanie Zmluvy o založení Dopravného spoločenstva. Tá sleduje ciele a má zložky v oblasti cestnej, železničnej a vnútrozemskej vodnej dopravy, čiže druhov dopravy, na ktoré sa vzťahuje článok 91 ZFEÚ, ako aj v oblasti námornej dopravy, čo je druh dopravy, na ktorý sa vzťahuje článok 100 ods. 2 ZFEÚ. Vzhľadom na svoj horizontálny charakter sa pripravovaný akt vzťahuje na všetky tieto prvky. Tie sú nerozlučne spojené bez toho, aby jeden bol oproti ostatným vedľajší.

Hmotnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia sú preto tieto ustanovenia: článok 91 a článok 100 ods. 2 ZFEÚ.

4.3. Záver

Právnym základom navrhovaného rozhodnutia by mal byť článok 91 a článok 100 ods. 2 ZFEÚ v spojení s článkom 218 ods. 9 ZFEÚ.

³ Rozsudok Súdneho dvora zo 7. októbra 2014, Nemecko/Rada, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, body 61 až 64.

5. UVEREJNENIE PRIPRAVOVANÉHO AKTU

V súlade s článkom 25 ods. 2 Zmluvy o založení Dopravného spoločenstva sa rozhodnutia regionálneho riadiaceho výboru uverejňujú v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v regionálnom riadiacom výbore Dopravného spoločenstva, pokiaľ ide o prijatie rozpočtu Dopravného spoločenstva na rok 2021

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 91 a článok 100 ods. 2 v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

1. Únia podpísala Zmluvu o založení Dopravného spoločenstva v súlade s rozhodnutím Rady (EÚ) 2017/1937⁴. Dňa 4. marca 2019 bola v mene Európskej únie schválená rozhodnutím Rady (EÚ) 2019/392⁵. Platnosť nadobudla 1. mája 2019.
2. V súlade s článkom 35 zmluvy regionálny riadiaci výbor Dopravného spoločenstva (ďalej len „riadiaci výbor“) každoročne prijíma rozpočet Dopravného spoločenstva. Podľa toho istého ustanovenia je riadiaci výbor oprávnený prijímať rozhodnutia stanovujúce postup plnenia rozpočtu.
3. Riadiaci výbor má na svojom zasadnutí v decembri 2020 prijať rozhodnutie o rozpočte Dopravného spoločenstva na rok 2021; ak sa na uvedenom zasadnutí nebude rokovať o tomto bode, prijatie sa naplánuje na nasledujúce zasadnutie.
4. Navrhovaný rozpočet Dopravného spoločenstva na rok 2021 je nevyhnutný na riadne fungovanie orgánov Dopravného spoločenstva. Zahŕňa náklady na ľudské zdroje, cestovné výdavky, IT vybavenie a softvér, ako aj prevádzkové výdavky ako štúdie, technickú pomoc a organizovanie konferencií a zasadnutí.
5. Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má zaujať v mene Únie v riadiacom výbore, keďže takéto rozhodnutie je potrebné pre fungovanie stáleho sekretariátu Dopravného spoločenstva a vo vzťahu k Únii bude mať právne účinky,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie v regionálnom riadiacom výbore Dopravného spoločenstva, pokiaľ ide o rozpočet Dopravného spoločenstva na rok 2021, je založená na návrhu rozhodnutia regionálneho riadiaceho výboru pripojenom k tomuto rozhodnutiu.

⁴ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2017/1937 z 11. júla 2017 o podpise, v mene Európskej únie, a predbežnom vykonávaní Zmluvy o založení Dopravného spoločenstva, (Ú. v. EÚ L 278, 27.10.2017, s. 1).

⁵ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2019/392 zo 4. marca 2019 o uzavretí Zmluvy o založení Dopravného spoločenstva v mene Európskej únie.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Komisii.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*